

读名作◎品人生



中国古代 传记

名篇选读

张志江◎编著

【寻绎前人足迹 ◎ 珍视历史启迪】



中国社会科学出版社



中国古代 传记 名篇选读

张志江◎编著

【寻绎前人足迹 ◎ 珍视历史启迪】

中国社会出版社

图书在版编目(CIP)数据

中国古代传记名篇选读/张志江编著. —北京: 中国社
会出版社, 2008. 12

(读名作 品人生)

ISBN 978-7-5087-2386-0

I. 中… II. 张… III. 传记文学—作品集—中国—古代

IV. I25

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 163962 号

书 名: 中国古代传记名篇选读

编 著: 张志江

责任编辑: 杜 康

出版发行: 中国社会出版社 邮政编码: 100032

通联方法: 北京市西城区二龙路甲 33 号新龙大厦

电 话: (010)66080300 (010)66083600

(010)66085300 (010)66063678

邮购部: (010)66060275 电传: (010)66051713

网 址: www.shcbs.com.cn

经 销: 各地新华书店

印刷装订: 中国电影出版社印刷厂

开 本: 170mm×240mm 1/16

印 张: 15.5

字 数: 300 千字

版 次: 2009 年 2 月第 1 版

印 次: 2009 年 2 月第 1 次印刷

定 价: 26.00 元

前 言

传记，作为中国古代文学的门类之一，不仅源远流长、数量众多，而且成就卓著、体裁多样。认真读几篇传记名篇，对于提高个人修养，促进社会主义精神文明建设，对于我们今天的传记文学创作和文学事业的繁荣，都是不无裨益的。

中国古代传记肇始于西汉时期，伟大的历史学家司马迁，是中国古代传记当之无愧的开山之祖。他的传世名作《史记》，不仅是一部史学名著，其中的“本纪”、“列传”部分，也是中国古代传记文学的经典之作。《史记》的问世，标志着中国古代传记光辉的起点和水平，对中国古代传记、对中国古代文学都产生了深远的影响。中国是一个重视总结历史经验的国度，史学传统极为深厚。在《史记》之后，历代都以之为楷模编纂史书。这些纪传体的史书，有许多出自名家之手，其中的“纪”和“传”，产生了许多传记名篇。这些传记名篇一般篇幅较长，场面较为宏大，在时代背景的烘托下，以典型性的事件展现人物的一生。在史传文学类的传记以外，中国古代还有各种体裁的传记作品，如碑铭、传状、自传等等。这些传记往往能突破史学著作的樊篱，为处于社会底层的小人物作传，题材多样，风格各异。有许多文学大家都参与了这种杂体传记的创作，佳作比比皆是。

中国古代传记的一大特色，是正义感强烈，爱憎分明。传记作者们大都有强烈的责任意识，他们歌颂清廉正直的官吏，颂扬守节不移的义士，赞誉仗义安民的勇士，贬斥祸国殃民的奸臣，鞭挞暴虐害民的酷吏……优秀的传记作品，凝聚传承了中华民族的传统美德，是我们今天进行社会主义精神文明建设的生动教材。当然，由



于时代的局限，个别传记作品中的瑕疵也是不言而喻的。中国古代传记的另一大特色，是写作手法的多样化。有的着重写人物的言行，有的着重写人物的经历，有的着重写人物的故事；有的善于刻画人物的外貌特征，有的擅长描写人物的心理活动；有的从正面落笔，有的从侧面烘托；有的浓墨重彩，有的简笔勾勒……各种写作手法的交替使用，互相配合，使传记所写的人物生动丰满，往往达到了呼之欲出的程度。

本书按照作者生年或著作成书的顺序，依次选注了从汉代到清代的六十余篇作品。在选注的过程中，参考了目前已经出版的中国古代传记的一些选注本，在此谨致谢意，恕不一一列出。本书虽然称之为“中国古代传记名篇选注”，但由于篇幅所限，难免有所疏漏；同时由于选注者水平有限，注释中也可能存在不少错误，热切希望能够得到读者宝贵的批评和指正。

目 录

| | |
|------------------|----------|
| 项羽本纪 | 司马迁 (1) |
| 越王句践世家(节选) | 司马迁(17) |
| 魏公子列传 | 司马迁(21) |
| 廉颇蔺相如列传 | 司马迁(26) |
| 荆轲列传(节选) | 司马迁(31) |
| 李将军列传 | 司马迁(37) |
| 西门豹列传 | 司马迁(43) |
| 苏武传 | 班 固(45) |
| 霍光传 | 班 固(51) |
| 华佗传 | 陈 寿(61) |
| 诸葛亮传 | 陈 寿(65) |
| 关羽传 | 陈 寿(73) |
| 周瑜传(节选) | 陈 寿(75) |
| 班超列传 | 范 晔(78) |
| 吕布列传 | 范 晔(86) |
| 陶渊明传 | 萧 统(90) |
| 张中丞传后叙 | 韩 愈(92) |
| 柳子厚墓志铭 | 韩 愈(95) |
| 韩文公行状 | 李 翱(97) |
| 子刘子自传 | 刘禹锡(102) |
| 醉吟先生传 | 白居易(105) |
| 段太尉逸事状 | 柳宗元(108) |
| 童区寄传 | 柳宗元(110) |
| 来俊臣传 | 刘 昫(111) |
| 李林甫传 | 刘 昫(115) |
| 薛仁贵传 | 宋 祁(121) |



| | |
|---------------------------|-----------|
| 高力士传 | 宋 祁(124) |
| 颜真卿传 | 宋 祁(128) |
| 伶官传 | 欧阳修(133) |
| 资政殿学士户部侍郎文正范公神道碑铭并序 | 欧阳修(138) |
| 泂冈阡表 | 欧阳修(142) |
| 六一居士传 | 欧阳修(145) |
| 包拯传 | 脱 脱(146) |
| 王安石传 | 脱 脱(150) |
| 岳飞传 | 脱 脱(158) |
| 辛弃疾传 | 脱 脱(175) |
| 文丞相传 | 刘岳申(179) |
| 王冕传 | 宋 濂(190) |
| 先妣事略 | 归有光(193) |
| 自为墓志铭 | 徐 渭(194) |
| 青田刘文成先生传(节选) | 李 贽(197) |
| 白云先生传 | 钟 惺(203) |
| 汤琵琶传 | 王猷定(205) |
| 徐霞客传 | 钱谦益(207) |
| 李姬传 | 侯方域(211) |
| 马伶传 | 侯方域(213) |
| 阎典史传 | 邵长蘅(214) |
| 于谦传 | 张廷玉等(218) |
| 戚继光传 | 张廷玉等(225) |
| 史可法传 | 徐 嘉(231) |

项羽本纪

司马迁



【作者简介】

司马迁（约公元前145年或公元前135年—？），字子长，西汉左冯翊夏阳（今陕西韩城南）人。父司马谈，曾任太史令。司马迁初任郎中，元封三年（公元前108年）继父职，任太史令，遍读皇家保存的历史资料，为写作史书做准备。因替投降匈奴的李陵辩解，触怒武帝，得罪下狱，被处以腐刑。出狱后任中书令，发愤继续完成所著史书。该书最初称《太史公书》，后称《史记》，是我国最早的通史，开创了纪传体史书的形式。《史记》无论在史学上还是文学上，都占有划时代的崇高地位，被称为“史家之绝唱，无韵之《离骚》”（鲁迅语）。书中的许多传记语言生动，形象鲜明，堪称优秀的文学作品，对后世史学与文学都产生了深远的影响。

【阅读提示】

宋代李清照有一首绝句赞颂项羽：“生当作人杰，死亦为鬼雄。至今思项羽，不肯过江东。”本文即成功地塑造了项羽这一令后人敬仰的叱咤风云的英雄形象，文中对项羽评介很高，称赞他“位虽不终，近古以来未尝有也”。全篇结构宏大，情节复杂，具体描写了巨鹿之战、鸿门宴、垓下之围等重大事件，读来高潮迭起，引人入胜，是一篇最能代表司马迁雄健笔力的史诗式作品。

项籍者，下相人也^①，字羽。初起时^②，年二十四。其季父项梁^③，梁父即楚将项燕，为秦将王翦所戮者也^④。项氏世世为楚将，封于项^⑤，故姓项氏。

项籍少时，学书不成，去；学剑，又不成。项梁怒之。籍曰：“书，足以记名姓而已；剑，一人敌，不足学。学万人敌。”于是项梁乃教籍兵法。籍大喜，略知其意，又不肯竟学^⑥。

项梁尝有栎阳逮^⑦，乃请蕲狱掾曹咎书抵栎阳狱掾司马欣^⑧，以故事得

①下相：县名，治所在今江苏宿迁西南。②起：指起义。③季父：叔父。④王翦：战国末年秦国将领。秦王政（即秦始皇）时，先后率兵攻破赵国、燕国和攻灭楚国，封武成侯。戮：杀。⑤项：古国名，在今河南项城境内。⑥竟学：学完。⑦尝：曾经。栎（yuè）阳逮：在栎阳县被逮捕。栎阳：县名，治所在今陕西临潼北。⑧蕲（qí）：县名，治所在今安徽宿县境内。狱掾（yuàn）：监狱小吏。书抵：写信给。





项 羽

已^①。项梁杀人，与籍避仇于吴中^②。吴中贤士大夫皆出项梁下^③。每吴中有大繇役及丧^④，项梁常为主办，阴以兵法部勒宾客及子弟^⑤，以是知其能。

秦始皇帝游会稽^⑥，渡浙江^⑦，梁与籍俱观。籍曰：“彼可取而代也。”梁掩其口，曰：“毋妄言^⑧，族矣^⑨！”梁以此奇籍。籍长八尺余，力能扛鼎^⑩，才气过人^⑪，虽吴中子弟皆已惮籍矣。

秦二世元年七月^⑫，陈涉等起大泽中。其九月，会稽守通谓梁曰^⑬：“江西皆反^⑭，此亦天亡秦之时也。吾闻先即制人，后则为人所制。吾欲发兵，使公及桓楚将^⑮。”是时，桓楚亡在泽中^⑯。梁曰：“桓楚亡，人莫知其处，独籍知之耳。”梁乃出，诫籍持剑居外待^⑰。梁复入，与守坐，曰：“请召籍，使受命召桓楚。”守曰：“诺。”梁召籍入。须臾，梁胸籍曰^⑱：“可行矣！”于是籍遂拔剑斩守头。项梁持守头，佩其印绶。门下大惊^⑲，扰乱^⑳，籍所击杀数十百人。一府中皆慑伏^㉑，莫敢起。

梁乃召故所知豪吏，谕以所为起大事，遂举吴中兵。使人收下县^㉒，得精兵八千人。梁部署吴中豪杰为校尉、候、司马^㉓。有一人不得用，自言于梁。梁曰：“前时某丧使公主某事，不能办，以此不任用公。”众乃皆伏^㉔。于是梁为会稽守，籍为裨将^㉕，徇下县^㉖。

广陵人召平于是为陈王徇广陵^㉗，未能下。闻陈王败走，秦兵又且至，乃渡江矫陈王命^㉘，拜梁为楚王上柱国^㉙，曰：“江东已定，急引兵西击秦。”项梁乃以八千人渡江而西。闻陈婴已下东阳^㉚，使使欲与连和俱西^㉛。陈婴者，故东阳令史^㉜，居县中，素信谨^㉝，称为长者^㉞。东阳少年杀其令，相聚数千人，欲置长，无适用，乃请陈婴。婴谢不能^㉟，遂强立婴为长，县中从者得二

①已：了结。②吴中：今江苏苏州一带。③出：在，处于。④大繇役：大规模的劳役。丧：丧事。⑤阴：暗中。部勒：安排调遣。⑥会稽：郡名。秦置，治所在吴县（今江苏苏州）。⑦浙江：水名，即钱塘江。⑧妄言：胡说，随便说。⑨族：灭族。古代一人犯死罪，株连亲族被诛的刑罚。⑩扛：举。⑪才气：才能气概。⑫秦二世元年：公元前209年。⑬通：姓名通。⑭江西：隋唐以前，习惯上称长江下游北岸淮水以南地区为江西。⑮将：统率，指挥。⑯亡：逃匿。泽：湖泽。⑰诫：教令。引申为嘱咐。⑱胸（shùn）：转动眼睛示意。⑲门下：指会稽守的下属。⑳扰乱：混乱，慌乱。㉑慑伏：畏惧屈服。㉒下县：指会稽郡属下各县。㉓校尉：将军属下较高级的军职。候：军中掌管伺察、稽查等事的小吏。司马：官名。大将军、将军、校尉等的属官。㉔伏：通“服”。佩服，服气。㉕裨将：副将。㉖徇：略取，招抚。㉗广陵：县名，治所在今江苏扬州。陈王：指陈涉。㉘矫：假托。㉙上柱国：官名。战国楚制，凡立覆军斩将之功者，官封上柱国，位极尊宠。㉚东阳：县名，治所在今安徽天长西北。㉛使使：派遣使者。连和：联合。㉜令史：秦汉时县令下属的办事人员。㉝信谨：诚信、谨慎。㉞长者：指德高望重的人。㉟谢：推辞。

万人。少年欲立婴便为王，异军苍头特起^①。陈婴母谓婴曰：“自我为汝家妇，未尝闻汝先古之有贵者。今暴得大名^②，不祥。不如有所属，事成犹得封侯，事败易以亡，非世所指名也^③。”婴乃不敢为王，谓其军吏曰^④：“项氏世世将家，有名于楚。今欲举大事，将非其人，不可。我倚名族^⑤，亡秦必矣。”于是众从其言，以兵属项梁。项梁渡淮，黥布^⑥、蒲将军亦以兵属焉，凡六七万人^⑦，军下邳^⑧。

当是时，秦嘉已立景驹为楚王^⑨，军彭城东^⑩，欲距项梁^⑪。项梁谓军吏曰：“陈王先首事^⑫，战不利，未闻所在。今秦嘉倍陈王而立景驹^⑬，逆无道。”乃进兵击秦嘉。秦嘉军败走，追之至胡陵。嘉还战一日，嘉死，军降。景驹走，死梁地^⑭。

项梁已并秦嘉军，军胡陵，将引军而西。章邯军至栗^⑮，项梁使别将朱鸡石、余樊君与战。余樊君死，朱鸡石军败，亡走胡陵。项梁乃引兵入薛^⑯，诛鸡石。

项梁前使项羽别攻襄城^⑰，襄城坚守不下。已拔^⑱，皆坑之^⑲，还报项梁。项梁闻陈王定死^⑳，召诸别将会薛计事^㉑。此时沛公亦起沛^㉒，往焉。

居鄆人范增^㉓，年七十，素居家，好奇计，往说项梁曰^㉔：“陈胜败固当。夫秦灭六国，楚最无罪。自怀王入秦不反^㉕，楚人怜之至今，故楚南公曰‘楚虽三户，亡秦必楚’也^㉖。今陈胜首事，不立楚后而自立，其势不长。今君起江东，楚蜂午之将皆争附君者^㉗，以君世世楚将，为能复立楚之后也。”于是项梁然其言，乃求楚怀王孙心民间^㉘，为人牧羊，立以为楚怀王，从民所望也。陈婴为楚上柱国，封五县，与怀王都盱台^㉙。项梁自号为武信君。

①异军苍头特起：指另组一支军队，以青巾裹头，自树一帜。特起：突起，崛起。②暴：猝然，突然。③指名：知名，著名。指其人之名受人注意。④军吏：泛指军中的将领官佐。⑤名族：名门望族。⑥黥（qíng）布：即英布，因犯法受黥刑（在额上刺字），故称黥布。秦末率骊山刑徒起义，以兵属项羽，封九江王。后归汉，封淮南王，从刘邦攻灭项羽。汉初举兵反，被杀。⑦凡：总计，总共。⑧下邳：县名，治所在今江苏睢宁西北。⑨秦嘉：秦末另一支起义军的首领。景驹：战国楚国贵族。⑩彭城：县名，治所在今江苏徐州。⑪距：通“拒”，堵截。⑫首事：首先发难。指率先起义。⑬倍：通“背”。背弃，背叛。⑭梁地：今河南开封一带。⑮章邯：原为秦将，任少府，率兵镇压陈胜、项梁起义。后兵败投降项羽，封雍王。楚汉战争中，兵败自杀。⑯薛：城邑名，故址在今江苏邳县西南。⑰襄城：县名，今属河南。⑱拔：攻克。⑲坑：活埋。⑳定死：确实死了。㉑别将：配合主力军作战的其他部队的将领。这里指其他起义军的将领。㉒沛公：即刘邦。沛，县名，今属江苏。㉓居鄆：鄆，一作“巢”。县名，治所在今安徽桐城南。㉔说（shuì）：劝说别人听从自己的意见。㉕怀王：即楚怀王，熊氏，名槐。公元前328年至公元前299年在位。在位期间，攻灭越国，又先后败于秦国和齐国。后人秦被扣留，死于秦国。反：还归，回。后多作“返”。㉖南公：战国时楚国隐士。㉗蜂午：纷然并起的样子。㉘心：熊氏，名心。㉙盱台（xūyí）：县名，即“盱眙”，今属安徽。



居数月，引兵攻亢父^①，与齐田荣^②、司马龙且军救东阿^③，大破秦军于东阿。田荣即引兵归，逐其王假^④。假亡走楚；假相田角亡走赵；角弟田间，故齐将，居赵不敢归。田荣立田儋子市为齐王。项梁已破东阿下军，遂追秦军，数使使趣齐兵^⑤，欲与俱西。田荣曰：“楚杀田假，赵杀田角、田间，乃发兵。”项梁曰：“田假为与国之王^⑥，穷来从我，不忍杀之。”赵亦不杀田角、田间以市于齐^⑦。齐遂不肯发兵助楚。

项梁使沛公及项羽别攻城阳^⑧，屠之。西破秦军濮阳东^⑨，秦兵收入濮阳。沛公、项羽乃攻定陶^⑩。定陶未下，去，西略地至雍丘^⑪，大破秦军，斩李由^⑫。还攻外黄^⑬，外黄未下。

项梁起东阿，西，比至定陶^⑭，再破秦军；项羽等又斩李由，益轻秦，有骄色。宋义乃谏项梁曰：“战胜而将骄卒惰者败。今卒少惰矣，秦兵日益^⑮，臣为君畏之。”项梁弗听，乃使宋义使于齐。道遇齐使者高陵君显，曰：“公将见武信君乎？”曰：“然。”曰：“臣论武信君军必败^⑯。公徐行即免死，疾行则及祸。”秦果悉起兵益章邯，击楚军，大破之定陶，项梁死。

沛公、项羽去外黄，攻陈留^⑰。陈留坚守，不能下。沛公、项羽相与谋曰：“今项梁军破，士卒恐。”乃与吕臣军俱引兵而东。吕臣军彭城东^⑱，项羽军彭城西，沛公军砀^⑲。

章邯已破项梁军，则以为楚地兵不足忧，乃渡河击赵，大破之。当此时，赵歇为王，陈馥为将，张耳为相，皆走入巨鹿城^⑳。章邯令王离、涉间围巨鹿，章邯军其南，筑甬道而输之粟^㉑。陈馥为将，将卒数万人而军巨鹿之北，此所谓河北之军也。

楚兵已破于定陶，怀王恐，从盱台之彭城^㉒，并项羽、吕臣军自将之。以吕臣为司徒^㉓，以其父吕青为令尹^㉔。以沛公为砀郡长，封为武安侯，将砀郡兵。

初，宋义所遇齐使者高陵君显在楚军，见楚王曰：“宋义论武信君之军必败，居数日^㉕，军果败。兵未战而先见败征^㉖，此可谓知兵矣。”王召宋义，

①亢父：县名，治所在今山东济宁南。②田荣：当时田儋自立为齐王，田荣为儋弟。③东阿：县名，治所在今山东东阿境内。④假：齐王田假。假为田儋死后齐国新立的王。⑤数(shuò)：屡次。趣(cù)：催促。⑥与国：盟国，友邦。⑦市：指为了某种目的而进行交易。⑧城阳：城邑名，故址在今山东鄄城境内。⑨濮阳：县名，今属河南。⑩定陶：县名，今属山东。⑪雍丘：县名，治所在今河南杞县。⑫李由：秦国将领，李斯之子。⑬外黄：县名，治所在今河南民权西北。⑭比：等到。⑮日益：日日有所增加。⑯论：推知，预料。⑰陈留：县名，治所在今河南开封东南陈留城。⑱军：驻屯。⑲砀(dàng)：县名，治所在今河南永城东北。⑳巨鹿：县名，治所在今河北平乡西南。㉑甬道：两旁有墙或其他障碍物的通道。㉒之：往，至。㉓司徒：官名。周时为六卿之一，曰地官大司徒。掌管国家的土地和人民的教化。㉔令尹：春秋战国时楚国执政官名，相当于宰相。㉕居：经过，过了。㉖征：预兆，迹象。

与计事而大说之^①，因置以为上将军^②；项羽为鲁公，为次将^③；范增为末将^④，救赵。诸别将皆属宋义，号为卿子冠军^⑤。行至安阳^⑥，留四十六日不进。项羽曰：“吾闻秦军围赵王巨鹿，疾引兵渡河，楚击其外，赵应其内，破秦军必矣。”宋义曰：“不然。夫搏牛之虻不可以破虬虱^⑦。今秦攻赵，战胜则兵罢^⑧，我承其敝^⑨；不胜，则我引兵鼓行而西^⑩，必举秦矣^⑪，故不如先斗秦、赵^⑫。夫被坚执锐^⑬，义不如公；坐而运策^⑭，公不如义。”因下令军中曰：“猛如虎，很如羊^⑮，贪如狼，强不可使者^⑯，皆斩之。”乃遣其子宋襄相齐^⑰，身送之至无盐^⑱，饮酒高会^⑲。天寒大雨，士卒冻饥。项羽曰：“将戮力而攻秦^⑳，久留不行。今岁饥民贫，士卒食芋菽^㉑，军无见粮^㉒，乃饮酒高会，不引兵渡河因赵食^㉓，与赵并力攻秦，乃曰‘承其敝’。夫以秦之强，攻新造之赵，其势必举赵。赵举而秦强，何敝之承！且国兵新破，王坐不安席，埽境内而专属于将军^㉔，国家安危，在此一举。今不恤士卒而徇其私，非社稷之臣^㉕。”项羽晨朝上将军宋义，即其帐中斩宋义头，出令军中曰：“宋义与齐谋反楚，楚王阴令羽诛之。”当是时，诸将皆慑服，莫敢枝梧^㉖，皆曰：“首立楚者，将军家也。今将军诛乱。”乃相与共立羽为假上将军^㉗。使人追宋义子，及之齐，杀之。使桓楚报命于怀王^㉘。怀王因使项羽为上将军，当阳君、蒲将军皆属项羽^㉙。

项羽已杀卿子冠军，威震楚国，名闻诸侯。乃遣当阳君、蒲将军将卒二万渡河，救巨鹿。战少利，陈馥复请兵。项羽乃悉引兵渡河，皆沈船^㉚，破釜^㉛，烧庐舍，持三日粮，以示士卒必死，无一还心。于是则围王离，与秦军遇，九战，绝其甬道，大破之，杀苏角^㉜，虏王离。涉间不降楚，自烧杀。当是时，楚兵冠诸侯。诸侯军救巨鹿下者十余壁^㉝，莫敢纵兵^㉞。及楚击秦，诸将皆从壁上观，楚战士无不一以当十。楚兵呼声动天，诸侯军无不人人惴

①说：后作“悦”。喜悦，高兴。②上将军：行军作战时军中的主帅。③次将：武官名。次于大将的武官。④末将：仅次于上将和次将的将领。⑤卿子：尊称，犹言“公子”。冠军：指其为上将军，位在诸将之上。⑥安阳：城邑名，故址在今河南安阳东南。⑦虻：昆虫名。种类很多，有的吮吸人、畜的血液。⑧罢：疲惫。⑨承：通“乘”。⑩鼓行：敲着鼓进军。⑪举：攻克，占领。⑫斗秦、赵：使秦、赵相斗。⑬被坚执锐：身穿坚固的甲冑，手握锐利的武器。指上阵战斗。⑭运策：运用计谋。⑮很：指倔强执拗而不肯前行。⑯强(jiāng)：倔强。⑰相齐：为齐国之相。⑱身：亲自。无盐：县名，治所在今山东东平东。⑲高会：举行盛大的宴会。⑳戮力：并力。㉑芋菽：泛指薯类和豆类。㉒见粮：现存的粮食。㉓因：相就，趋赴。㉔埽(sǎo)：聚集，尽括。㉕社稷：古代帝王、诸侯所祭的土神和谷神。旧时也称为国家的代称。㉖枝梧：斜而相抵的支柱。引申为对抗，抗拒。㉗假：代理，非正式。古代官吏代理政事，真除以前称假。㉘报命：复命。㉙当阳君：即黥布，当时被封为当阳君。㉚沈：同“沉”。㉛釜：古代炊煮器名。釜：炊器。敛口，圜底，或有二耳。其用如鬲，置于灶口，上置甑以蒸煮。有铁制的，也有铜和陶制的。㉜苏角：秦将。㉝壁：壁垒。㉞纵兵：出兵。



恐。于是已破秦军，项羽召见诸侯将，入辕门^①，无不膝行而前^②，莫敢仰视。项羽由是始为诸侯上将军，诸侯皆属焉。

章邯军棘原，项羽军漳南，相持未战。秦军数却，二世使人让章邯^③。章邯恐，使长史欣请事^④。至咸阳，留司马门三日^⑤，赵高不见^⑥，有不信之心。长史欣恐，还走其军，不敢出故道^⑦。赵高果使人追之，不及。欣至军，报曰：“赵高用事于中^⑧，下无可为者。今战能胜，高必疾妒吾功^⑨；战不能胜，不免于死。愿将军孰计之^⑩。”陈馥亦遗章邯书曰^⑪：“白起为秦将^⑫，南征鄢郢^⑬，北坑马服^⑭，攻城略地，不可胜计，而竟赐死。蒙恬为秦将^⑮，北逐戎人，开榆中地数千里^⑯，竟斩阳周^⑰。何者？功多，秦不能尽封，因以法诛之。今将军为秦将三岁矣，所亡失以十万数^⑱，而诸侯并起滋益多^⑲。彼赵高素谀日久，今事急，亦恐二世诛之，故欲以法诛将军以塞责，使人更代将军以脱其祸。夫将军居外久，多内郤^⑳，有功亦诛，无功亦诛。且天之亡秦，无愚智皆知之^㉑。今将军内不能直谏^㉒，外为亡国将，孤特独立而欲常存^㉓，岂不哀哉！将军何不还兵与诸侯为从约^㉔，共攻秦，分王其地^㉕，南面称孤。此孰与身伏铁质、妻子为俘乎^㉖？”章邯狐疑，阴使候始成使项羽，欲约。约未成，项羽使蒲将军日夜引兵度三户，军漳南，与秦战，再破之。项羽悉引兵击秦军汧水上，大破之。

章邯使人见项羽，欲约。项羽召军吏谋曰：“粮少，欲听其约^㉗。”军吏皆

①辕门：领兵将帅的营门，一般用兵车的辕架成。②膝行：跪着行走。多表示敬畏。③二世：即秦二世胡亥，公元前210年至公元前207年在位。后被赵高逼迫自杀。让：责备，责问。④长史：官名。后来西汉相国、丞相，东汉太尉、司徒、司空、将军府各有长史。其后，为郡府官，掌兵马。欣：即司马欣。请事：请示，述职。⑤司马门：皇宫的外门。⑥赵高：秦宦官。初任中车府令，兼行符玺令事，秦始皇死，与李斯矫诏立胡亥为二世皇帝。任郎中令，专制朝政。后杀李斯，任中丞相。又杀二世，立子婴为秦王。不久被子婴所杀。⑦出：取道行进。⑧用事：执政，当权。中：特指宫禁之内。也借指朝廷。⑨疾妒：妒忌。⑩孰计：仔细谋算，周密考虑。孰：“熟”的古字。审慎，周密谨慎。⑪遗（wèi）：送交。⑫白起：一称公孙起。秦昭王时任大良造，屡败韩、赵、魏、楚，以功封武安君。后为相国范雎所忌，被逼自杀。⑬鄢（yān）郢（yǐng）：春秋楚文王定都于郢（今湖北荆州纪南城）。惠王之初曾迁都于鄢（在今湖北宜城西南），仍号郢。因以“鄢郢”指楚都。⑭马服：战国末赵将赵括，封马服君，长平之战兵败身死；所率数十万士兵投降，被秦将白起坑杀。⑮蒙恬：秦名将。率兵击败匈奴，收河南地（今内蒙古河套一带），并修筑长城。后被秦二世逼迫自杀。⑯榆中：榆林塞。蒙恬在河套一带植榆为塞，故称。故址在今内蒙古准格尔旗境内。⑰阳周：县名，治所在今陕西子长境内。⑱所亡失：指损兵折将。⑲滋益：愈益，更加。⑳内郤（xì）：郤，通“隙”。内隙，内部的仇怨。㉑无：不论。㉒直谏：直言规谏。㉓孤特：孤单，孤立。独立：孤立无所依傍。㉔从约：合纵之约。战国时东方各国联合攻秦，称合纵。㉕王（wáng）：称王。㉖孰与：比……怎么样，表示疑问语气。用于比照。铁质：古代斩人的刑具。借指腰斩之罪。鈇，铡刀，切草的农具。也用为斩人的刑具。质，即锲，垫在下面的砧板。俘：通“戮”，杀戮。㉗听：接受。

曰：“善。”项羽乃与期洹水南殷墟上^①。已盟，章邯见项羽而流涕，为言赵高。项羽乃立章邯为雍王，置楚军中；使长史欣为上将军，将秦军为前行^②，到新安^③。

诸侯吏卒异时故繇使屯戍过秦中^④，秦中吏卒遇之多无状^⑤。及秦军降诸侯，诸侯吏卒乘胜多奴虏使之，轻折辱秦吏卒^⑥。秦吏卒多窃言曰：“章将军等诈吾属降诸侯^⑦，今能入关破秦，大善；即不能^⑧，诸侯虏吾属而东，秦必尽诛吾父母妻子。”诸将微闻其计，以告项羽。项羽乃召黥布、蒲将军计曰：“秦吏卒尚众，其心不服，至关中不听，事必危。不如击杀之，而独与章邯、长史欣、都尉翳入秦^⑨。”于是楚军夜击，坑秦卒二十余万人新安城南。

行略定秦地^⑩，函谷关有兵守关^⑪，不得入；又闻沛公已破咸阳^⑫，项羽大怒，使当阳君等击关。项羽遂入，至于戏西^⑬。沛公军霸上^⑭，未得与项羽相见。沛公左司马曹无伤使人言于项羽曰：“沛公欲王关中，使子婴为相^⑮，珍宝尽有之。”项羽大怒，曰：“旦日飨士卒^⑯，为击破沛公军！”当是时，项羽兵四十万，在新丰鸿门^⑰；沛公兵十万，在霸上。范增说项羽曰：“沛公居山东时^⑱，贪于财货，好美姬。今入关，财物无所取，妇女无所幸，此其志不在小。吾令人望其气^⑲，皆为龙虎，成五采，此天子气也^⑳。急击勿失！”

楚左尹项伯者，项羽季父也，素善留侯张良^㉑。张良是时从沛公，项伯乃夜驰之沛公军^㉒，私见张良，具告以事，欲呼张良与俱去，曰：“毋从俱死也。”张良曰：“臣为韩王送沛公，沛公今事有急，亡去不义，不可不语。”良乃入，具告沛公。沛公大惊，曰：“为之奈何？”张良曰：“谁为大王为此计者？”曰：“鲋生说我曰^㉓，‘距关^㉔，毋内诸侯^㉕，秦地可尽王也’，故听之。”

①期：会见。洹（huán）水：水名。又名安阳河，在今河南北部。源出林州，流经安阳至内黄，入卫河。殷墟：指商代后期都城遗址。在今河南安阳小屯村一带。②前行：前锋。③新安：邑名，故址在今河南滎（mián）池东。④繇使：服徭役。屯戍：驻防。秦中：古地区名，指今陕西中部平原地区。因春秋、战国时地属秦国而得名。也称关中。⑤遇：对待。无状：行为失检，没有礼貌。⑥轻：随意。折辱：侮辱。⑦吾属：我们。⑧即：假若。⑨都尉：官名，是比将军略低的武官。翳：指秦将董翳。⑩行：将，将要。略定：攻克平定。⑪函谷关：古关名。为战国秦置，在今河南灵宝境内。因其路在谷中，深险如函，故名。⑫咸阳：秦都城，故址在今陕西咸阳东北。⑬戏：水名，在今陕西临潼东。⑭霸上：古地名。因地处灞水西高原上得名，在今陕西西安东。为古代咸阳、长安（今陕西西安）附近军事要地。⑮子婴：秦始皇孙，二世兄子。赵高杀二世，立他为秦王。他设计杀死赵高，并灭其三族。后降刘邦。⑯旦日：明天，第二天。飨：以酒食犒劳。⑰新丰鸿门：新丰邑鸿门阪。在今陕西临潼境内。⑱山东：战国、秦、汉时称崤山或华山以东地区，又称关东。⑲望气：古代方士的一种占候术，观察云气以预测盛衰吉凶。⑳天子气：帝王头上显现的瑞气。旧时认为帝王出生或活动的地方有此气。㉑善：交好。留侯：即张良，字子房。其祖、父相继为韩相。秦灭韩，他结交刺客，在博浪沙狙击秦始皇未中。秦末聚众归刘邦，后游说项梁立韩国贵族成为韩王，任韩司徒。后韩王成为项羽所杀，他复归刘邦，为重要谋士，以功封留侯。㉒之：去，到。㉓鰕（zōu）生：矮小愚陋的人。古代用于骂人的词。㉔距关：闭关据守。㉕内：“纳”的古字。使进入，放入。



良曰：“料大王士卒足以当项王乎？”沛公默然，曰：“固不如也，且为之奈何？”张良曰：“请往谓项伯，言沛公不敢背项王也。”沛公曰：“君安与项伯有故？”张良曰：“秦时与臣游，项伯杀人，臣活之。今事有急，故幸来告良。”沛公曰：“孰与君少长？”良曰：“长于臣。”沛公曰：“君为我呼入，吾得兄事之^①。”张良出，要项伯^②。项伯即入见沛公。沛公奉卮酒为寿^③，约为婚姻，曰：“吾入关，秋毫不敢有所近，籍吏民^④，封府库，而待将军。所以遣将守关者，备他盗之出入与非常也^⑤。日夜望将军至，岂敢反乎！愿伯具言臣之不敢倍德也^⑥。”项伯许诺，谓沛公曰：“旦日不可不蚤自来谢项王^⑦！”沛公曰：“诺。”于是项伯复夜去，至军中，具以沛公言报项王，因言曰：“沛公不先破关中，公岂敢入乎？今人有大功而击之，不义也。不如因善遇之。”项王许诺。

沛公旦日从百余骑来见项王，至鸿门，谢曰：“臣与将军戮力而攻秦，将军战河北，臣战河南。然不自意能先入关破秦^⑧，得复见将军于此。今者有小人之言，令将军与臣有郤。”项王曰：“此沛公左司马曹无伤言之。不然，籍何以至此！”项王即日因留沛公与饮。项王、项伯东向坐；亚父南向坐——^⑨亚父者，范增也；沛公北向坐；张良西向侍。范增数目项王^⑩，举所佩玉玦以示之者三^⑪，项王默然不应。范增起，出召项庄，谓曰：“君王为人不忍，若入前为寿^⑫，寿毕，请以舞剑，因击沛公于坐，杀之。不者，若属皆且为所虏！”庄则入为寿^⑬。寿毕，曰：“君王与沛公饮，军中无以为乐，请以舞剑。”项王曰：“诺。”项庄拔剑起舞。项伯亦拔剑起舞，常以身翼蔽沛公^⑭，庄不得击。

于是张良至军门，见樊哙^⑮。樊哙曰：“今日之事何如？”良曰：“甚急。今者项庄拔剑舞，其意常在沛公也。”哙曰：“此迫矣。臣请入，与之同命^⑯。”哙即带剑拥盾入军门。交戟之卫士欲止不内，樊哙侧其盾以撞，卫士仆地。哙遂入，披帷西向立^⑰，瞋目视项王^⑱，头发上指，目眦尽裂^⑲。项王按剑而跽曰^⑳：“客何为者？”张良曰：“沛公之参乘樊哙者也^㉑。”项王曰：“壮士，赐之卮酒。”则与斗卮酒。哙拜谢，起立而饮之。项王曰：“赐之彘肩^㉒。”则

①得：适宜。②要：约请，邀请。③奉卮(zhī)酒为寿：敬酒祝福。卮：古代酒器。④籍：记录，登记。⑤非常：突如其来的事变。⑥倍德：背弃恩德。倍，通“背”。⑦蚤：通“早”。谢：道歉，认错。⑧自意：自料，自认为。⑨亚父：指仅次于父。表示尊敬的称呼。⑩目：用眼色表态示意。⑪玉玦：古时佩带的玉器。环形，有缺口。常用做表示决断、决绝的象征物。⑫若：你。⑬则：即，就。⑭翼蔽：障蔽，遮护。⑮樊哙：沛县人，其妻为吕后妹。少以屠狗为业。从刘邦起义，后官至左丞相，封舞阳侯。⑯同命：同生死，一同死。⑰披帷：拨开帷幕。⑱瞋目：睁大眼睛，瞪着眼睛。⑲目眦：上下眼睑的接合处。近鼻处为内眦，近鬓处为外眦，通称眼角。⑳跽(jì)：两膝着地，上身挺直。㉑参乘：指陪乘的人。古代乘车，尊者在左，御者在中，一人在右陪坐，称“参乘”或“车右”。㉒彘(zhì)肩：即肘子。猪腿的最上部分。

与一生彘肩。樊哙覆其盾于地，加彘肩上，拔剑切而啖之。项王曰：“壮士，能复饮乎？”樊哙曰：“臣死且不避，卮酒安足辞！夫秦王有虎狼之心，杀人如不能举^①，刑人如恐不胜^②，天下皆叛之。怀王与诸将约曰：‘先破秦入咸阳者王之。’今沛公先破秦入咸阳，毫毛不敢有所近，封闭宫室，还军霸上，以待大王来。故遣将守关者，备他盗出人与非常也。劳苦而功高如此，未有封侯之赏，而听细说^③，欲诛有功之人。此亡秦之续耳，窃为大王不取也。”项王未有以应，曰：“坐。”樊哙从良坐。坐须臾，沛公起如厕^④，因招樊哙出。

沛公已出，项王使都尉陈平召沛公^⑤。沛公曰：“今者出，未辞也，为之奈何？”樊哙曰：“大行不顾细谨^⑥，大礼不辞小让^⑦。如今人方为刀俎^⑧，我为鱼肉，何辞为！”于是遂去，乃令张良留谢。良问曰：“大王来何操？”曰：“我持白璧一双^⑨，欲献项王，玉斗一双^⑩，欲与亚父，会其怒，不敢献。公为我献之。”张良曰：“谨诺^⑪。”

当是时，项王军在鸿门下，沛公军在霸上，相去四十里。沛公则置车骑^⑫，脱身独骑，与樊哙、夏侯婴、靳疆、纪信等四人持剑盾步走，从郾山下，道芷阳间行^⑬。沛公谓张良曰：“从此道至吾军，不过二十里耳。度我至军中，公乃入。”

沛公已去，间至军中^⑭，张良入谢，曰：“沛公不胜杯杓^⑮，不能辞。谨使臣良奉白璧一双，再拜献大王足下^⑯；玉斗一双，再拜奉大将军足下。”项王曰：“沛公安在？”良曰：“闻大王有意督过之^⑰，脱身独去，已至军矣。”项王则受璧，置之坐上。亚父受玉斗，置之地，拔剑撞而破之，曰：“唉！竖子不足与谋^⑱！夺项王天下者，必沛公也！吾属今为之虏矣^⑲！”

沛公至军，立诛杀曹无伤。

居数日，项羽引兵西屠咸阳，杀秦降王子婴；烧秦宫室，火三月不灭；收其货宝妇女而东。人或说项王曰：“关中阻山河四塞^⑳，地肥饶，可都霸。”项王见秦宫室皆以烧残破^㉑，又心怀思欲东归，曰：“富贵不归故乡，如

①举：穷尽。②不胜：不尽。③细说：小人之言，谗言。④如：往，去。⑤陈平：秦末汉初人，好黄老之术。初从项羽，任都尉。后归刘邦，任护军中尉，封曲逆侯。惠帝时任丞相，以吕后专权，不治事。吕后死，与周勃定计，诛除诸吕，迎立文帝。⑥大行：行大事。细谨：小心谨慎的言行。⑦小让：细小的礼让。⑧刀俎：刀和砧板。宰割的工具。⑨璧：玉器名。扁平，圆形，中心有孔。边阔大于孔径。古代贵族用作朝聘、祭祀、丧葬时的礼器，也作为佩带的装饰。⑩斗：古代酒器名。⑪谨诺：应允的敬语。敬诺，遵命。⑫置：舍弃，撤下。⑬间（jiàn）行：潜行，走小路。间：私下，暗地里，偷偷地。⑭间：间或。⑮杯杓：酒杯和杓子。借指饮酒。⑯足下：古代下称上或同辈相称的敬词。⑰督过：督察责罚。⑱竖子：对人的鄙称。如今言“小子”。指项庄等，也暗指项羽。⑲今：即，将。⑳四塞：指四境皆有天险，可以作为屏障。㉑以：通“已”，已经。



衣绣夜行，谁知之者！”说者曰：“人言楚人沐猴而冠耳^①，果然。”项王闻之，烹说者。

项王使人致命怀王^②。怀王曰：“如约。”乃尊怀王为义帝^③。项王欲自王，先王诸将相，谓曰：“天下初发难时，假立诸侯后以伐秦^④。然身被坚执锐首事，暴露于野三年，灭秦定天下者，皆将相诸君与籍之力也。义帝虽无功^⑤，故当分其地而王之。”诸将皆曰：“善。”乃分天下，立诸将为侯王。

项王、范增疑沛公之有天下；业已讲解^⑥，又恶负约，恐诸侯叛之，乃阴谋曰：“巴、蜀道险^⑦，秦之迁人皆居蜀^⑧。”乃曰：“巴、蜀亦关中地也。”故立沛公为汉王，王巴、蜀、汉中^⑨，都南郑；而三分关中，王秦降将以距塞汉王。项王乃立章邯为雍王，王咸阳以西，都废丘^⑩。长史欣者，故为栎阳狱掾，尝有德于项梁^⑪；都尉董翳者，本劝章邯降楚。故立司马欣为塞王，王咸阳以东至河，都栎阳；立董翳为翟王，王上郡^⑫，都高奴^⑬。徙魏王豹为西魏王，王河东^⑭，都平阳^⑮。瑕丘申阳者^⑯，张耳嬖臣也^⑰，先下河南郡^⑱，迎楚河上，故立申阳为河南王，都雒阳。韩王成因故都，都阳翟^⑲。赵将司马卬定河内^⑳，数有功，故立卬为殷王，王河内，都朝歌^㉑。徙赵王歇为代王^㉒。赵相张耳素贤，又从入关，故立耳为常山王，王赵地，都襄国^㉓。当阳君黥布为楚将，常冠军，故立布为九江王，都六^㉔。鄱阳吴芮率百越佐诸侯^㉕，又从入关，故立芮为衡山王，都郟^㉖。义帝柱国共敖将兵击南郡^㉗，功多，因立敖为临江王，都江陵。徙燕王韩广为辽东王。燕将臧荼从楚救赵，因从入关，故立荼为燕王，都蓟^㉘。徙齐王田市为胶东王^㉙。齐将田都从共救赵，因从入关，故立都为齐王，都临菑^㉚。故秦所灭齐王建孙田安，项羽方渡河救赵，田安下济北数城，引其兵降项羽，故立安为济北王，都博阳^㉛。田荣者，数负项

①沐猴而冠：猕猴戴帽子。比喻外表虽装扮得很像样，但本质却掩盖不了。②致命：报告。③义帝：假帝，名义之帝。一说，众所尊戴者曰义，故称义帝。④假：暂且，权宜。⑤虽：通“须”。本，本来。⑥讲解：说和。⑦巴：郡名，治所在江州（今重庆北）。蜀：郡名，治所在成都（今属四川）。⑧迁人：指迁徙到外地落户的人。⑨汉中：郡名，治所在南郑（今陕西汉中东）。⑩废丘：邑名。故址在今陕西兴平东南。⑪德：恩惠，恩德。⑫上郡：郡名。治所肤施（今陕西榆林东南）。⑬高奴：县名，治所在今陕西延安东北。⑭河东：郡名，治所在安邑（今山西夏县西北）。⑮平阳：县名，治所在今山西临汾西南。⑯瑕丘：邑名，故址在今山东兖州东北。⑰嬖（bì）臣：受宠幸的近臣。⑱河南郡：汉初改三川郡置。治所在雒阳（今河南洛阳东北）。⑲阳翟：县名，治所在今河南禹县。⑳河内：郡名，治所在怀县（今河南武陟西南）。㉑朝歌：邑名，殷代故都，故址在今河南淇县。㉒代：郡名，治所在代县（今河北蔚县西南）。㉓襄国：县名，治所在今河北邢台西南。㉔六：县名，治所在今安徽六安北。㉕鄱阳：县名。应作“番阳”，东汉始改鄱阳。治所在今江西波阳东。百越：我国古代南方越人的总称。因部落众多，故总称百越。㉖郟（zhū）：县名，治所在今湖北黄冈西北。㉗南郡：郡名，治所在江陵（今湖北荆州）。㉘蓟（jì）：县名，治所在今北京城西南。㉙胶东：国名，治所在即墨（今山东平度东南）。㉚临菑（zī）：邑名，故址在今山东淄博东北。㉛博阳：邑名，故址在今山东茌（chì）平境内。